

Užívateľský manuál
Technické informácie



Špecifikácia produktu

Produkt	Automatická maznica pre plastické mazivo alebo olej			
Pohon	Suché články produkujúce vodík			
Pracovný tlak	Max. 5 bar			
Nastavenie	Krokov: 1-12 mesiacov			
Davkovanie	Pozri stranu 4-5			
Pracovné teploty	-20°C až +50°C, pozn.: konzistencia maziva sa mení s teplotou			
Prevádzka/použitie	Automatická maznica môže byť použitá v akejkoľvek polohe, tka isto aj pod vodou. Upozomenie: nevystavujte priamemu tepelnému žiareniu			
Doba použitia	Do dvoch rokov od dátumu výroby			
Skladovacia teplota	Odporúčaná pri 20°C ± 5°C			
	30 m	60 ml	125 ml	250 ml
Hmotnosť – plné balenie	~82g	~115g	~190g	~335g
Hmotnosť – prázdne balenie	~55g	~60g	~75g	~111g



simalube 250

| ø 52mm (2.05 in) |



simalube 125

| ø 52mm (2.05 in) |



simalube 60

| ø 52mm (2.05 in) |



simalube 30

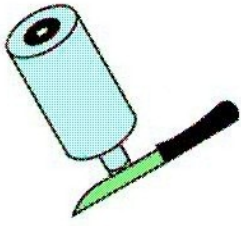
| ø 52mm (2.05 in) |



Zostavenie a inštalácia

Správna funkcia maznice môže byť zaistená len pri použití originálneho Simalube príslušenstva a odporučených náplní. (pozri str. 7) a len pri dôslednom dodržaní inštalačných a prevádzkových inštrukcií. Výrobca a distribútor neberie zodpovednosť za poškodenie, ktoré je spôsobené nedodržaním inštrukcií uvedených v tomto manuály.

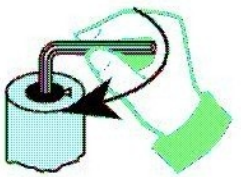
Dôležité: Pred inštaláciou a použitím automatickej maznice Simalube naplňte všetky prírodné vedenia vhodným mazivom (kartuše KA01 ...KA24) pomocou maznice. Používajte originálne príslušenstvo.



1, Otvorte vývod maznice odrezaním koncového tesnenia, alebo odstránením uzáveru.

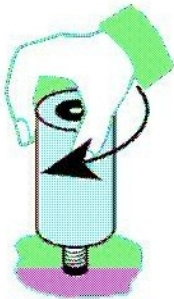
Neodstranujte uzáver z mazníc naplnených olejom!

Nožom odrežte výsuvný uzáver. Následne uvidíte malý čierny bod (tým umožníte otvorenie maznice).



2, Požitím imbusoveho kľúča (veľkosť 3) nastavte generátor plynu na požadovaný čas dávkovania (v mesiacoch). Požadované množstvo maziva odčítajte z diagramu na str. 4.

3, Vodeodolnou fixkou poznačte dátum spustenia na štítok na maznici.



4, Naskrutkujte maznicu Simalube na mazacie miesto. Pre príslušenstvo prejdite na str. 9-11. Riadte sa podľa popisu príslušenstva vedľa obrázkov.

5, Prázdnu maznicu vymonte za novú, toho istého typu, alebo znova naplňte. Pred opätovným spustením generátora plynu vyčistite prírodné vedenia k mazaciemu miestu a naplňte ich príslušným mazivom.

6, Generátor plynu je postačujúci na jedno vyprázdenie maznice, bez ohľadu na dobu dávkovania.

Bezpečnostná poznámka:

Ak je maznica spustená bez uvoľnenia uzáveru, alebo v prípade zablokovania prírodného mazacieho vedenia, tlak v maznici môže narásť až na hodnotu 5 bar. Pri tlaku nad 6 bar maznica praskne na vopred stanovenom bezpečnostnom mieste, medzi telom a dnom maznice. Tlak na piest maznice sa uvoľní vytečením maziva cez miesto prasknutia.

Teplota/Intenzita mazania

Keď je okolná teplota vysoká, alebo nízka, alebo keď požiadavky na mazanie počas doby mazania klesajú, množstvo maziva za deň môže byť nastavené podľa hodnôt indikovaných tabuľkou.

Simalube 30

Nastavenie	1		3		6		9		12	
	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň
-20°C	50	0,6	140	0,2	300	0,1	450	0,1	560	0,1
4°C	35	0,9	100	0,3	210	0,1	315	0,1	420	0,1
20°C	30	1,0	90	0,3	180	0,2	270	0,1	360	0,1
40°C	28	1,1	86	0,4	168	0,2	252	0,1	336	0,1
55°C	25	1,2	80	0,4	150	0,2	225	0,1	300	0,1

Simalube 60

Nastavenie	1		3		6		9		12	
	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň
-20°C	50	1,2	140	0,4	300	0,2	360	0,2	560	0,1
4°C	35	1,7	100	0,6	210	0,3	270	0,2	400	0,2
20°C	30	2,0	90	0,7	180	0,3	270	0,2	360	0,2
40°C	28	2,1	86	0,7	168	0,4	252	0,2	336	0,2
55°C	25	2,4	80	0,8	150	0,4	225	0,2	300	0,2

Simalube 125

Nastavenie	1		3		6		9		12	
	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň
-20°C	50	2,5	140	0,9	270	0,5	360	0,4	500	0,3
4°C	35	3,6	100	1,3	200	0,6	300	0,4	420	0,3
20°C	30	4,2	90	1,4	180	0,7	270	0,5	360	0,4
40°C	28	4,5	86	1,5	172	0,7	262	0,5	352	0,4
55°C	25	5,0	80	1,6	160	0,8	250	0,5	340	0,4

Simalube 250

Nastavenie	1		3		6		9		12	
	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň	Dní	ml/deň
-20°C	50	5,0	140	1,8	250	1,0	330	0,8	450	0,6
4°C	35	7,1	100	2,5	195	1,3	300	0,8	400	0,6
20°C	30	8,3	90	2,8	180	1,4	270	0,9	360	0,7
40°C	28	9,3	86	2,9	175	1,4	265	0,9	355	0,7
55°C	25	10,0	80	3,1	165	1,5	260	1,0	350	0,7

Hodnoty v tabiľke sa vzťahujú na štandardné podmienky, pre SL01 bez protitlaku.
Najmä pri nízkych teplotách sa môže intenzita mazania od typu k typu podstatne meniť.

Veľkosť dávkovania maziva/deň je ovplyvnená:

- protitlakom / odporom prírodných trúbek k mazaciemu miestu
- okolnou teplotou
- viskozitou maziva

Poznámka:

Pre zaistenie správnej funkcie maznice je potrebné udržiavať prírodné vedenia čisté a naplnené mazivom, ak tak nie je, treba ich naplniť mazivom pomocou ručnej maznice.

Intenzita mazania na maznici simalube môže byť počas prevádzky zmenená, alebo maznica môže byť vypnutá. Hodnoty na generátore plynu zodpovedajú štandardným podmienkam (pozri vyššie)

V závislosti od teploty a nastavenia maznice môže trvať niekoľko hodín (pre dlhodobejšie nastavenie aj niekoľko dní) po štarte, kým začne generátor plynu vyvíjať plyn.

Odporúča sa pravidelne sledovať činnosť maznice (posun piesta za jednotku času)

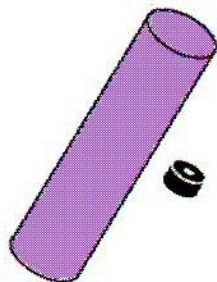
Prívod od maznice k mazaciemu miestu by nemal presahovať 0,5 metra. Odporúčaná priemer prírodného vedenia je 6-8 mm. Vyvarujte sa úzkym miestam a pravým uhlom vo vedení, tieto zvyšujú odpor vedenia.

V prípade veľkých vibrácií a vysokých zrýchlení použite pre uchytenie manice svorku (príslušenstvo strana 10).

Napĺňanie (pre malé množstvá)

Pre opätovné naplnenie maznice je potrebné použiť ručnú maznicu, napĺňaciu redukciu č. 3012, generátor plynu č. 5000 ...5010, náhradnú kartušu č. KA01 ...KA24.

Upozornenie: Pri výmene generátora plynu sa uvoľňuje malé množstvo vodíka, preto nenarábajte s otvoreným ohňom počas výmeny generátora plynu.



Poznámka: Prázdne maznice napĺňajte iba mazivom schváleným simatec-om. Pre opätovné napĺňanie väčších množstiev je na požiadanie výkonnejšie zariadenie.

1, odstráňte krycí disk. Odstukujte generátor plynu použitím kľúča **veľkosť 21** (nevystavujte maznicu blízkosti otvoreného ohňa!). Ak je to možné, použitý generátor plynu recyklujte, typ batérie zinok/vzduch.



2, Naskrutkujte plniacu redukciu č.3012 na prázdnu maznicu. Naplňte maznicu pomocou ručnej maznacej pištole alebo mazacej pumpy, pokiaľ nie je piest úplne vťahnutý. Dbajte na to aby v mazive neboli vzduchové bubliny. Nepreplňujte maznicu.

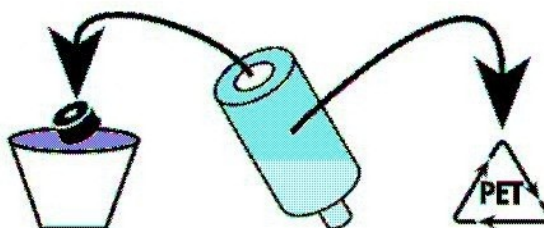
Pokyny pre recykláciu



1, odstukujte generátor plynu a celú bateriu odovzdajte z zbernom mieste pre batérie (pozrite vyššie)

Poznámka: Nerozoberajte maznicu v blízkosti otvoreného ohňa !

2, prázdny obal z maznice zahodte do separovaného odpadu – PET. Ak maznica po použití stále obsahuje mazivo, nakladajte s ňou v zmysle lokálnych nariadení pre nakladanie s týmto druhom odpadov.



Mazivá

Štandardný rozsah mazív vhodných pre použitie s simalube zahŕňa vysoko kvalitné mazivá, ktoré sú testované a modifikované pre špeciálne použitie tuhých mazív a olejov. Technické listy pre všetky mazivá sú dostupné výrobcom. Všetky usmernenia a bezpečnostné inštrukcie stanovené výrobcom mazív a olejov sú indikované v týchto technických listoch.

Číslo	Aplikácia	Teplotný rozsah/v mieste mazania/	Základný olej	Zahusťovač	Viskozita oleja pri 40° C
SL01	viacúčelový tuk	-25 / +130° C	minerálny olej	Li/Ca	118 mm ² /s
SL02	viacúčelový tuk s MoS ₂	-25 / +130° C	minerálny olej	Li	270 mm ² /s
SL04	vysokoteplotný tuk	-20 / +160° C	minerálny olej	Be	555 mm ² /s
SL06	kvapalý tuk	-40 / +110° C	minerálny olej	Li/Ca	98 mm ² /s
SL09	tuk schopný rozkladu	-20 / +80 / 100° C	esterový olej	Li/Ca	100 mm ² /s
SL10	tuk pre potravinársky priemysel	-30 / +140° C	syntetický	Al	118 mm ² /s
SL14	olej pre refaze	-10 / +90° C	minerálny olej		68 mm ² /s
SL15	olej pre refaze pre vysoké teploty	0 / +250° C	syntetický		265 mm ² /s
SL18	tuk pre potravinársky priemysel	-15 / +150° C	syntetický		220 mm ² /s
SL24	mazivo pre široký teplotný rozsah	-30 / +150° C	minerálny olej	Li Com	200 mm ² /s
SL25	vysokoteplotný tuk	-20 / +180° C	minerálny olej	Polyurea	110 mm ² /s

Li/Ca =Lítium/Vápnik
 Li =Lítium
 Be =Berílium
 Al =Hliník
 Li Com =Lítium Complex

Simalube maznica môže byť taktiež dodaná naplnená s inými mazivami alebo ako prázdna. Pre radu kontaktujte dodávateľa!

Funkcia simalube s olejmi iných viskozít je tiež možná. Vzhľadom na inštalovanú polohu je použitie nevratného valca doporučené na obrázku 10 /pre zabránenie nekontrolovaného dávkovania oleja/.

Problémy a ich riešenie

Nevychádza mazivo?

Možný problém: tesnenie nie je odstrihnuté, Náprava: otvoriť/odstrániť

Možný problém: nie je zapnutý pohon, Náprava: zapnúť

Možný problém: opchatý mazací systém, Náprava: prečistiť mazacou pištoľou

Možný problém: stratený plynový pohon je voľný, Náprava: pritiahnúť s 2 Nm

Možný problém: plynový pohon je poškodený alebo pokazený, Náprava: výmena

Nedostatočný výkon?

Možný problém: nastavenie čísla mesiacov je vysoké, Náprava: nastavte nižšie číslo

Možný problém: teplota okolia veľmi nízka, Náprava: správne nastavenie podľa tab. *Strana 4*

Možný problém: zablokovaná mazacia trasa/príliš úzka, Náprava: vyčistite mazaciu trasu a umožníte tak voľné prúdenie maziva

Možný problém: krátkodobý extrém nízkej teploty, piest sa pohybuje späť, Náprava: nie je

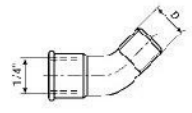
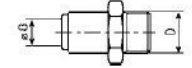
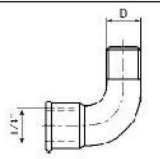
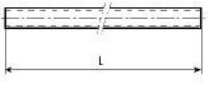
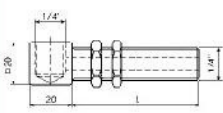
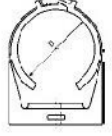
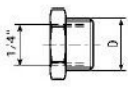
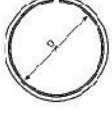
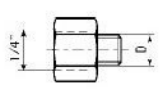
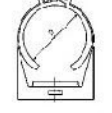
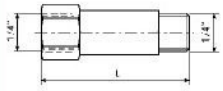
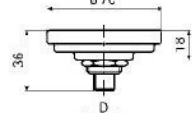
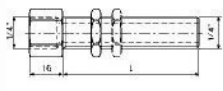
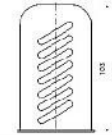
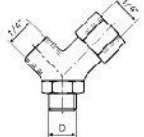
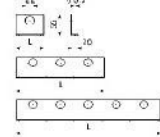
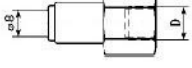
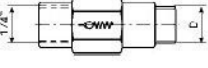
Možný problém: vysoký protitlak, piest sa pohybuje späť, Náprava: vyčistite mazaciu trasu a skontrolujte inštaláciu

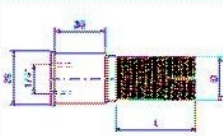
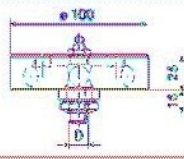

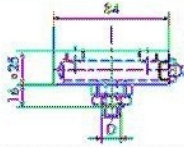
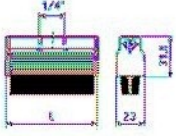

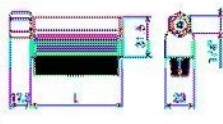

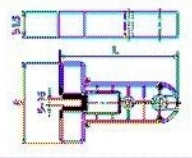

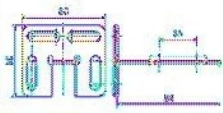
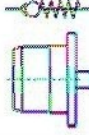

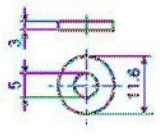
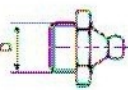

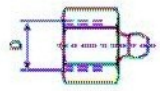
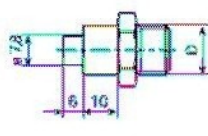
Nadbytočný výkon?

Možný problém: nastavenie čísla mesiacov je nízke, Náprava: nastavte vyššie číslo.

V prípade ďalších problémov kontaktujte simatec alebo lokálneho predajcu.

Príslušenstvo

Popis	Art.	Popis	Art.
 <p>Koleno 45° 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1001	 <p>Rýchlospojka pre hadice s ø 8 mm; 1/8" vonkajší závit 1/4" vonkajší závit 3/8" vonkajší závit</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1070 1071 1072
 <p>Koleno 90° 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1002	 <p>Hadica ø 8/6 mm na metre (druh a dĺžka sú súčasťou objednávky)</p> <p>plastové</p>	2000
 <p>90° závitové pripojenie 70mm, obsahuje 2 matice – poniklovaná mosadz</p>	1005	 <p>Svorka pre simalube® ø 60 mm</p> <p>plastové</p>	2010
 <p>Redukcia 1/4" x 3/8" 1/2"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1010 1011	 <p>Adaptér pre Perma svorky ø 60 mm</p> <p>plastové</p>	2012
 <p>Redukcia 1/4" x 1/8" 1/4" M6 M8 M8x1 M10 M10 x 1 M12 M12x1,5 1/4" (UNF)</p> <p>mosadz</p>	1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1121	 <p>Svorka pre kruhový štetec ø 28 mm</p> <p>plastové</p>	2013
 <p>Predĺženie 10 mm 36 mm 50 mm</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1021 1040 1041	 <p>Podstavec krytu mazničky pozostáva z: - prírubu - pripojenie 1/4" - matice</p> <p>plast/ poniklovaná mosadz</p>	2080
 <p>Závitové pripojenie 25 mm, obsahuje 1 maticu 60 mm, obsahuje 2 matice</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1045 1046	 <p>Kryt mazničky podstavca krytu 2080</p> <p>lakovaná oceľ</p>	2081
 <p>Y – rozdeľovač (obsahuje redukčnú spojku 1021) 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1050	 <p>Úchytky 1,3 a 5 – cestná 75 mm (1 vŕtanie) 240 mm (3 vŕtania) 390 mm (5 vŕtaní)</p> <p>čemená oceľ</p>	2082 2083 2084
 <p>Rýchlospojka pre hadice s ø 8 mm (obsahuje tesniaci krúžok 5080) 1/4" vrátorný závit</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	1060	 <p>Spätňý ventil 1/8" 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	2020 2021

Popis	Art.	Popis	Art.
 <p>Kruhový štětec, plastové vlákna ø 25x45 mm</p> <p>plast</p>	2034	 <p>4 – bodový adaptér 1/2" 1/4"</p> <p>plast / poniklovaná mosadz</p>	4100 4101
 <p>Kruhový štětec, kovový vlas ø 25x15 mm</p> <p>plast</p>	2041	 <p>2 – bodový adaptér 1/2" 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	4102 4103
 <p>Kečka, kovový vlas 40 mm 70 mm 100 mm 25 mm</p> <p>hliník</p>	2035 2036 2037 2038	 <p>Imbusový kľúč 3 mm (100 ks.)</p>	4010
 <p>Kečka, bočné pripojenie kovový vlas 40 mm 70 mm 100 mm</p> <p>hliník</p>	2035-S 2036-S 2037-S	 <p>Hnacia hlavica (plynový generátor) G1-125 ml G1-60 ml (krátky) 30 ml 60 ml 125 ml 250 ml</p>	5000 5002 5004 5006 5008 5010
 <p>Výťahová kečka kovový vlas D x Š 151 x 102 mm 113 x 84 mm</p> <p>plast</p>	2039 2042	 <p>Záslepka ø 8 mm (100 ks.)</p> <p>zelený plast</p>	5050
 <p>Úchytka univerzálne nastavenie</p> <p>černená oceľ</p>	2800	 <p>Spätný ventil ø 8 mm (100 ks.)</p> <p>žltý plast</p>	5060
 <p>Mazacia pištoľ s pripojením</p>	3010	 <p>Tesniaci kružok</p> <p>plastový</p>	5080
 <p>Mazacia guľôčka na premazanie špičiek mazacích kanálikov 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	3011	 <p>Kartuše s náplňou 400 ml, DIN 1284 Kartuše s náplňou Univerzálne mazivo s MoS₂ Vysokoteplotné mazivo Tekuté mazivo Bio mazivo Mazivo pre potravinárstvo</p>	KA01 KA02 KA04 KA06 KA09 KA10
 <p>Doplňovacia guľôčka pre opätovné naplnenie simalube® 1/4"</p> <p>poniklovaná mosadz</p>	3012		
 <p>Plniaci nástavec do mazacej pištole, pre plnenie simalube® 1/4" 3/8"</p> <p>plast</p>	3013 3014		

výhradná práva na základy

EU-Declaration of Conformity

simatec ag

Stadthof 2 in CH- 3380 Wangen a. Aare

declare that the

single point lubricators

simalube

are designed and manufactured in accordance with

Guidline No. 94/9/EG of the European Parliament and the Council for Equipment and Protective Systems Safety for use as per Original Specifications in Areas which are hazardous to Explosions.

The following Norms has been applied:

EN 50020:1994

EN 1127-1:1997

prEN 13463-1:1999

Notified Body:

TÜV Product Service GmbH

D-80339 München

Certificate No.

EX5 01 04 29499 005

Wangen a. Aare den 2005-07-01

Mischa Wyssmann, Managing Director CEO

Upozomenie! Používajte iba originálne príslušenstvo. Pre neštandardné aplikácie kontaktujte simatec, alebo lokálneho zástupcu.

Bezpečnosť bola preverená a schválená následovnými inštitúciami:

- Physikalisch Technische Bundesanstalt, Braunschweig, Germany, Nr. 3.42-16990/94
- TÜV Product Service GmbH, Germany, Nr. AL 03 10 29499 009
- TÜV Product Service GmbH, Germany, Nr. EX5 01 04 29499 005
- FM Approvals, USA, Project Identification Number: 3013825
- Technischer Überwachungsverein (TÜV) Rheinland, Köln, Germany, 12.05.95
- DMT Gesellschaft für Forschung und Prüfung GmbH, Germany Nr. 16420/344/96
- LOBA NRW, Dortmund, Germany, Nr. 12.22.63-4-2
- INERIS, France, Nr. 96.Y.3001 X, CROSS ia I
- EECS / BASEEFA, United Kingdom, No. 95 (A) 0692, 1997-04-10

